

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 423

Date of filing: 22 Jan 85

** AWARD - Type of Award Partial on agreed terms
 - Date of Award 22 Jan 85
4 pages in English 4 pages in Farsi
& Exhibits

** DECISION - Date of Decision _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** CONCURRING OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** SEPARATE OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** DISSENTING OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** OTHER; Nature of document: _____

 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Fa

DUPLICATE
ORIGINAL

«نسخه برابر اصل»

MINNESOTA MINING AND
MANUFACTURING COMPANY,

Claimant,

-and-

GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC
OF IRAN, MINISTRY OF HOUSING AND
URBAN DEVELOPMENT, MINISTRY OF
HEALTH, DAROU-PAKSH, MINISTRY OF
DEFENSE and IRANIAN NAVY,

Respondents.

CASE NO. 423

SPECIAL CHAMBER

AWARD NO. 160-423-SC

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داوری دعاوی ایران - ایالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	۱۳۶۳ / ۱۱ / ۲
22 JAN 1985	
No.	423

PARTIAL AWARD ON AGREED TERMS

The Claimant, MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY, ("3M"), filed on 18 January 1982 its Statement of Claim against the Respondents the GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN, MINISTRY OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT, MINISTRY OF HEALTH, DAROU-PAKSH, MINISTRY OF DEFENSE and IRANIAN NAVY seeking, inter alia, payment of £75,356.40 allegedly due from the Government of the Islamic Republic of Iran, Ministry of Health (as successors to Iran Wallace Company) for sales made to the Iran Wallace Company (Sections 4(D) and 5(D) in the Statement of Claim).

The Respondents filed their Statements of Defence.

On 20 December 1984 a Joint Request for Partial Award on Agreed Terms and a Settlement Agreement were filed with the Tribunal Registry. The copy of the Joint Request, the Settlement Agreement and a Power of Attorney for Gary F. Lyons are attached hereto. Joint Request and the Settlement Agreement were signed by the Representatives of the Government of the Islamic Republic of Iran, the Ministry of Health of the Islamic Republic of Iran, Darou-Paksh Joint Stock Company and Iran Wallace Company, on one hand, and by a Representative of 3M, on the other hand.

This Case has been transferred to the Special Chamber for the purpose of dealing with the Settlement Agreement by virtue of Presidential Order No. 33 of 6 December 1984.

The Settlement Agreement concerns only the so-called Wallace Claim, i.e. those portions of the claim which were designated in Sections 4(D) and 5(D) of the Statement of Claim.

According to Article Two of the Settlement Agreement:

Iran and Wallace Jointly and severally agree to pay to 3M the amount of fifty-three thousand one hundred ninety-six pounds sterling (£53,196) in settlement of the claims of 3M set forth in the Wallace Claim.

The Tribunal notes that Wallace is not a Respondent in this case and therefore does not include it in this award.

Article Three(A) of the Settlement Agreement provides for exclusive mutual release concerning the Wallace Claim and "any commercial or legal relationships between 3M or any of its subsidiaries and Wallace... existing prior to the date of this Agreement." In relation to Wallace Claim Article Three(B and C) provides that the parties shall mutually "indemnify and hold harmless" each other, including each other's respective agencies, controlled entities and subsidiaries, with respect "to the transactions or occurrences set forth in the Wallace Claim." The mutual obligations set forth in Article Three shall become effective "upon receipt by 3M" of the agreed-upon amount.

The Tribunal finds that a Partial Award on Agreed Terms may be issued upon the submissions before it in accordance with Article 34 (1) of the Tribunal Rules and the standards applicable thereto.

THE TRIBUNAL HEREBY AWARDS AS FOLLOWS:

The Settlement is hereby recorded as a Partial Award on Agreed Terms, binding on all the Parties to the Settlement Agreement. Consequently, Respondent THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN, shall pay to the Claimant, MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY, the sum of Fifty-Three Thousand and One Hundred Ninety-Six Pounds Sterling (UK£ 53,196).

Such payment shall be made out of the Security Account established pursuant to paragraph 7 of the Declaration of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria dated 19 January 1981.

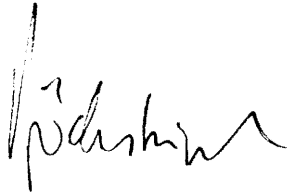
The Escrow Agent is instructed to convert the awarded amount, UK£ 53,196, into United States Dollars, using the closing rate for the purchase of £ Sterling with the United States Dollar in the London Foreign Exchange Market on the date of the filing of this Award and cause payment out of the Security Account to be made in that converted amount.

This Partial Award is without prejudice to those portions of the claim in Case No. 423 which do not relate to the claim described in sections 4(D) and 5(D) of the Statement of Claim.

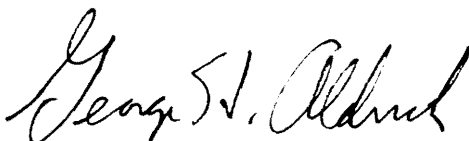
This Partial Award is hereby submitted to the President of the Tribunal for notification to the Escrow Agent.

Dated, The Hague

22 January 1985



Karl-Heinz Böckstiegel
Chairman
Special Chamber



George H. Aldrich

In the Name of God



Parviz Ansari Moin

IN THE IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

THE HAGUE, THE NETHERLANDS

case No. 423

Chamber No. 3

JOINT REQUEST FOR PARTIAL ARBITRAL

AWARD ON AGREED TERMS

Pursuant to article 34 of the tribunal rules, Minnesota Mining and Manufacturing Company hereinafter "Claimant"), on the one hand, and the Government of the Islamic Republic of Iran, the Ministry of Health Darou-Pakhsh Joint Stock Company and Iran Wallace Joint Stock Company (hereinafter "Respondents"), on the other hand, Jointly request that the Tribunal enter a partial Arbitral Award on Agreed Terms that will record and give effect to the Settlement Agreement attached hereto.

The Settlement Agreement Provides in part that Respondents Government of the Islamic Republic of Iran and Iran Wallace Company shall pay to Claimant the amount of fifty-three thousand one hundred ninety-six pounds sterling (L53,196) in full

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

لاسه - هلند

دعوی شماره ۴۲۳

شعبه سوم ۳

درخواست مشترک برای رای داوری جزئی براساس شرایط مرضی الطرفین

مطابق ماده ۳۴ قواعد دیوان ، شرکت تولیدی و معدنی مینسوتا (از این به بعد " خواهان ") از یکطرف ، و دولت جمهوری اسلامی ایران ، وزارت بهداشتی ، شرکت داروپخش و شرکت سهامی خاص ایران والاس (از این به بعد " خواندگان ") از طرف دیگر ، مشترکا " درخواست میکنند که دیوان رای داوری جزئی بر اساس شرایط مرضی الطرفین که موافقت نامه تسویه ضمیمه را نیز ثبت و قابل اجراء خواهد نمود ، صادر نماید .

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داری دعاوی ایران - ایالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	20 DEC 1984
	۱۳۶۳ / ۹ / ۲۹
No.	423

موافقت نامه تسویه در یک قسمت مقرر میدارد که خواندگان دولت جمهوری اسلامی ایران و شرکت والاس مبلغ پنجاه و سه هزار و یکصد و نود و شش پوند استرلینگ (۵۳ ، ۱۹۶ لیره) را بعنوان تسویه کامل ادعاهای مطروحه وسیله خواهان در بخشهای ۴ (د) و ۵ (د) دادخواست خواهان ، به او - میپردازد . موافقت نامه تسویه ، علاوه بر این

settlement of all claims asserted by Claimant in Sections 4(D) and 5(D) of its Statement of Claims. The Settlement Agreement further provides that it shall not constitute a waiver of any rights or otherwise affect the position of any entity, whether or not a party to the Settlement Agreement, with respect to any Claims other than the claims set forth in Sections 4(D) and 5(D) of the Statement of Claims and counterclaims relating thereto.

The undersigned request that the Tribunal consider this request and the Settlement Agreement attached here with and, as soon as it is convinced of its jurisdiction and the eligibility of the Claimant (3M) to file a claim through that Tribunal on the basis of Article 7 of the Declaration of the government of the Democratic and Popular Republic of Algeria concerning the Settlement of Claims and with due regard to the fact that five invoices Nos. D/1, D/2, D/3, D/4 and D/5 related to Wallace and attached to the petition,

مقرر میدارد که این موافقت نامه به معنای صرف نظر کردن از هرگونه حقوق یا تاثیر از - جهات دیگری بر موضوع هر واحدی - خواه طرف این موافقت نامه باشد یا نباشد، نسبت به هر گونه ادعاهائی - غیر از ادعاهای مشروح در بخشهای ۴(د) و ۵(د) دادخواست و دعوای متقابل مربوط به آن، نخواهد بود.

امضاء کنندگان ذیل درخواست میکنند که دیوان این درخواست و توافق نامه منضم به آنرا مورد رسیدگی قرار داده و بمحض احراز صلاحیت خود و نیز محق بودن خواهان "۳م" به اقامه دعوی از طریق آن دادگاه طبق مفاد ماده ۷ بیانیه حل و فصل دعاوی و با توجه به اینکه ۵ فاکتور شماره های ۱/د - ۲/د - ۳/د - ۴/د - ۵/د پیوست دادخواست مربوط به والس توسط لائبراتور ریکر انگلستان صادر و امضاء شده اند فوراً " موافقت نامه تسویه را بصورت یک رای داوری جزئی - بر اساس شرایط مرضی الطرفین ثبت نماید.

are issued and signed by Riker
Laboratory in England.

Immediately record the Settlement
Agreement in the form of a partial
Arbitral Award on Agree Terms.

For Respondents :

Government of the Islamic
REPUBLIC OF IRAN

BY
Representative
MINISTRY OF HEALTH OF THE
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

BY DR. ALIREZA MARANDI
Representative

PAROU-PAKHSI JOINT STOCK COMPANY

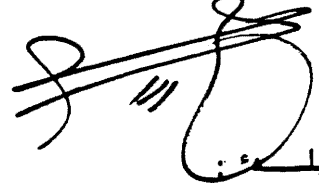
BY DR.M.NILFOROUSHAN
Representative

IRAN WALLACE COMPANY

BY DR.M.NILFOROUSHAN
Representative

برای خوانندگان :

دولت جمهوری اسلامی ایران


بوسیله :

نماینده

وزارت بهداشتی جمهوری اسلامی ایران

بوسیله : دکتر غلیرضا مرندی


نماینده

شرکت سهامی داروپخش

بوسیله : دکتر مرتضی نیل فروشان


نماینده

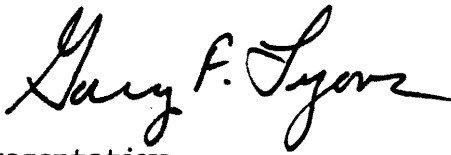
شرکت ایران والاس

بوسیله : دکتر مرتضی نیل فروشان


نماینده

For Claimant :

MINNESOTA MINING AND
MANUFACTURING COMPANY

BY 
Representative

برای خواهان

شرکت تولیدی و معدنی مینسوتا


بوسیله :
نماینده

SETTLEMENT AGREEMENT

Agreement between the Government of the Islamic Republic of Iran (hereinafter "Iran"), the Ministry of Health of the Islamic Republic of Iran, Darou-Pakhsh Joint Stock Company and Iran Wallace Company (hereinafter "Wallace"), a number of Respondents before the Iran-United States Claims Tribunal (the "Tribunal") in Claim 423, of the first part (hereinafter collectively "Respondents"), and Minnesota Mining and Manufacturing Company (hereinafter "3M"), Claimant in Claim 423, of the second part.

WHEREAS, Iran and the Government of the United States of America Joined in those certain Declarations of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria, initiated on January 19, 1981, pursuant to which the Tribunal was established ;

WHEREAS, 3M has asserted before the Tribunal certain claims against Respondents, more particularly described in Sections 4(D) and 5(D) of its Statement of Claims deemed filed

موافقت نامه تسویه

موافقت نامه فیما بین دولت جمهوری اسلامی ایران (از این به بعد "ایران") ، وزارت بهداشت جمهوری اسلامی ایران، شرکت سهامی داروپخش و شرکت ایران والاس (از این به بعد "والاس")، تعدادی از خوانندگان دعوی شماره ۴۲۳ ("دعوی ۴۲۳") مطروحه نزد دیوان داوی دعای ایران - ایالات متحده ("دیوان") ، از یک طرف (از این به بعد همگی "خوانندگان") و شرکت تولیدی و معدنی مینسوتا (از این به بعد "۳ام") : خواهان دعوی ۴۲۳، از طرف دیگر.

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL		دادگاه داری دعوی ایران - ایالات متحده
ثبت شد - FILED		
Date	20 DEC 1984	تاریخ
	۱۳۶۳ / ۹ / ۲۹	
No.	423	شماره

نظر به اینکه "ایران" و دولت ایالات متحده آمریکا به بیانیه های معین دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر که در ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ امضاء شده و متعاقب آنها دیوان تاسیس شده است، ملحق شده اند.

نظر به اینکه "۳ام" ادعای متخصی را علیه خوانندگان نزد دیوان طرح کرده است، که در بخشهای ۴(د) و ۵(د) دادخواست او که در ۱۸ ژانویه ۱۹۸۲ در دیوان ثبت شده است (دادخواست والاس) با تفصیل بیشتر تشریح شده است.

with the Tribunal on January 18,
1982 (the "Wallace Claim");

WHEREAS, Respondents have filed in
the Tribunal their defenses in
respect of the Wallace Claim;

WHEREAS, the parties hereto have
agreed that as of the date of this
Agreement there are no other claims
whatsoever outstanding between the
parties and/or their respective
agencies, controlled entities and
subsidiary companies arising out of
or related to the transactions and
occurrences set forth in the Wallace
Claim other than those discussed
herein and fully settled and satis-
fied hereunder;

and

WHEREAS, Article 34 of the Tribunal
Rules permits the Tribunal to enter
awards on agreed terms at the request
of the parties;

THEREFORE, the parties agree as
follows:

نظر به اینکه خواندگان در رابطه با "ادعاهای والاس"
خود را نزد دیوان ثبت کرده‌اند.

نظر به اینکه ، طرفین این موافقت‌نامه توافق
کرده‌اند که از تاریخ این موافقت‌نامه ، هیچگونه
ادعائی ، بین طرفین و/ یا نمایندگیها ، واحدهای
تحت کنترل و شرکتهای فرعی آنها که ناشی یا مربوط
به معاملات و پیش‌آمدهای مذکور در "دادخواست والاس" باشد ،
فهر از آندائی که در اینجا مورد گفتگو قرار گرفته
و ذیلاً" بطور کامل تسویه و ادا شده ، وجود ندارد و

نظر به اینکه ، ماده ۳۴ قواعد دیوان به او اجازه
میدهد که بر اساس شرایط مرضی الطرفین بنا بـ
تقاضای طرفین ، مبادرت به صدور رای نماید ،

بنابراین ، طرفین به شرح زیر توافق نمودند :

Article One

The parties hereto agree to submit this Agreement to the Tribunal to be recorded as a partial Arbitral Award on Agreed Terms in Claim 423.

Article Two

Iran and Wallace Jointly and severally agree to pay to 3M the amount of fifty-three thousand one hundred ninety-six _____ pounds sterling (£53,196) in settlement of the claims of 3M set forth in the Wallace Claim.

Article Three

Subject to and effective upon receipt by 3M of the amount set forth in Article Two:

A. 3M and Respondents expressly release each other from any and all claims and liabilities, whether or not asserted before the Tribunal and whether or not presently known or existing arising out of or related to the transactions,

ماده ۱-

طرفین این موافقت نامه توافق میکنند که این موافقت نامه را به منظور ثبت شدن بعنوان یک رای جزئی دیوان بر اساس شرایط مرضی الطرفین در دعوی ۴۲۳، به دیوان تسلیم نمایند.

ماده ۲-

"ایران" و "والاس" منفرداً و متفقاً توافق میکنند که مبلغ پنجاه و سه هزار و یکصد و نود و شش پوند استرلینگ (۵۳،۱۹۶ لیره) را بعنوان تسویه ادعاهای "۳ام" مذکور در "دادخواست والاس"، به "۳ام" بپردازند.

ماده ۳-

مشروط و قابل اجرا پس از دریافت مبلغ مذکور در ماده ۲ توسط "۳ام".

الف- "۳ام" و خوانندگان یکدیگر را از هر نوع و کلیه ادعاها و مسئولیتها، خواه نزد دیوان طرح شده یا نشده باشد و خواه در حال حاضر معلوم یا موجود باشد یا نباشد، ناشی از بیامربوط به معاملات، پیشآمدها و کالاهایی که در "دادخواست" والاس به آنها ارجاع شده، و

occurrences and goods referred to in the Wallace Claim and any commercial or legal relationships between 3M or any of its subsidiaries and Wallace (including Trasspharm Trading Company) existing prior to the date of this Agreement.

(ناشی از و مربوط به) روابط تجارتي و حقوقي
بين "۳ام" با هر يک از شعب فرعي آن و "والس"
(شامل شرکت تجارتي ترانس فارم) که قبل از تاريخ
اين موافقت نامه وجود داشته ، مريحا "مسئولي
ميدارند .

B. 3M shall indemnify and hold harmless Respondents, their respective agencies, controlled entities and subsidiary companies against claims of 3M or any of its subsidiaries arising out of or related to the transactions or occurrences set forth in the Wallace Claim.

ب - "۳ام" خوانندگان ، نمايندگيهاي مربوط ،
واحدهاي تحت کنترل و شرکتهاي فرعي آنها را در قبال
ادعاهاي "۳ام" و هر يک از شعب فرعي آن ، ناشي از
با مربوط به معاملات يا پيش آمدهاي مذکور در -
"ادعاهاي والس"، تضمين ميکند بدون مسئوليت
ميدارد .

C. Respondents Iran and Wallace shall jointly and severally indemnify and hold harmless 3M and its subsidiaries against claims of any parties arising out of or relating to the transactions or occurrences set forth in the Wallace Claim.

ج - خوانندگان " ايران " و " والس " متفقا " ومنفردا "
" ۳ام " و شعب فرعي آن را در قبال ادعاهاي هريک
ناشي از يا مربوط به معاملات يا پيش آمدهاي مذکور
د ر دادخواست مربوط به والس تضمين ميکنند و بدون
مسئوليت ميدارند .

Article Four

In the event that the Tribunal, before the Tribunal's Preliminary Session, does

چنانچه ديوان قبل از تاريخ جلسه مقدماتي
دادگاه رائي بر اساس شرايط مرضي الطرفين مطابق
اين موافقت نامه صادر نکند ، هر يک از طرفين

ماده ۴-

not, issue an award on agreed terms pursuant to this Agreement, either party shall be free at any time thereafter prior to the issuance of such an award, by written its consent to the entry of the agreed award, in which event both parties shall be free to pursue their claims or counter-claims in the same manner as they would in the absence of this Agreement.

Article Five

The parties hereto agree that this Agreement concerns only the Wallace Claim and shall not constitute a waiver of any rights or otherwise affect the position of any entity, whether or not party hereto, with respect to any other claims or counterclaims, including but not limited to the claims asserted by 3M in claim 423 designated in Sections 4(A), 4(B), 4(C), 4(E), 5(A), 5(B), 5(C), and 5(E) of 3M's Statement of Claims as the Arma, polyacryl, Diba and Navy claims, respectively, as well as all counterclaims asserted in connection therewith.

میتوانند (مجازند) که در هر زمان قبل از صدور چنین رأی ، طی یک یادداشت کتبی به دیوان رضایت خود را برای ثبت و صدور رای سازشی ، مسترد دارند ، که در اینصورت هر دو طرف میتوانند (مجازند) - ادعاها یا دعاوی متقابل خود را به همان صورتی که (در فرض فقدان این موافقت نامه عمل خواهند کرد ، تعقیب نمایند .

ماده - ۵ -

طرفین این موافقت نامه توافق میکنند که این موافقت نامه در باره دادخواست واللی^{فقط} است و به معنای صرف نظر کردن از هیچگونه حقوق یا تاثیر از جهات دیگر بر موضوع سایر واحدها و سازمانها ، خواه طرف این موافقت نامه باشند یا نباشند ، نسبت به هرگونه ادعاها یا دعاوی متقابل دیگر ، شامل ولی نه محدود به ادعاهای مطروحه بوسیله " ۳ م " در دعوی ۴۲۳ که در بخشهای ۲ (الف) ، ۲ (ب) ، ۲ (سی) ، ۲ (ای) ، ۵ (الف) ، ۵ (ب) ، ۵ (سی) و ۵ (ای) دادخواست " ۳ م " مانده دعاوی آرم ، پلی اکریل ، دیبا و نیرو دریایی ، مشخص شده ، آمده و بهمین ترتیب نسبت به دعاوی متقابلی که در رابطه با آنها طرح شده است ، نخواهد بود .

Article Six

The parties hereto agree that they shall not use, or cause any other party to use, this Agreement in the prosecution or defense of any other claims filed in case No.423 and/or any other case before the Tribunal or any other forum; provided that the parties may use this Agreement for the purpose of establishing the releases and indemnifications referred to in Article Three above.

Article Seven

The representatives of the parties hereto hereby expressly declare that they are duly empowered to sign this Agreement and that their signatures will commit their respective entities and companies to fulfillment of their respective obligations under this Agreement without any limitation whatsoever, except as may be otherwise contained in this Agreement.

IN WITNESS THEREOF, the parties hereto have executed this Agreement on the date set forth below:

ماده شش

طرفین این موافقت نامه ، توافق میکنند که از این موافقت نامه در تعقیب یا دفاع نسبت به هر کدام از سایر ادعاهای مطروحه در پرونده ۴۲۳ و یا پرونده های دیگر مطروحه نزد دیوان یا هر مرجع دیگری ، استفاده نکنند ، پساً موجب استفاده هر طرف دیگری نشوند ، با این قید که طرفین بمنظور اثبات براءت یا تضمین مورد اشاره در ماده ۳ فوق الذکر ، میتوانند از این موافقت نامه استفاده کنند.

ماده هفتم

نمایندگان طرفین این موافقت نامه بدینوسیله صریحاً اعلام میدارند که برای امضای این موافقت نامه بطور کامل به آنها اختیار داده شده و امضای آنها ، شرکت و واحد مربوطه ایشان را نسبت به اجرای تعهدات مربوطه آنها تحت این موافقت نامه ، بدون هیچگونه محدودیتی ، به استثنای آنچه ممکن است به صورت دیگری در این موافقت نامه آمده باشد ، ملزم میخارد.

در تائید مراتب فوق ، طرفین این موافقت نامه آن را در تاریخ مذکور در ذیل ، امضاء کرده اند.

Data

GOVERNMENT OF THE ISLAMIC
REPUBLIC OF IRAN

BY

MINISTRY OF HEALTH OF THE ISLAMIC
REPUBLIC OF IRAN

BY

DR. ALIREZA MARANDI

DAROU-PAKSHI JOINT STOCK COMPANY

BY

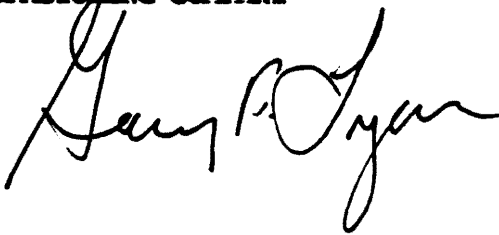
DR. M. NILFOROUSHAN

IRAN WALLACE COMPANY

DR. M. NILFOROUSHAN

MINNESOTA MINING AND
MANUFACTURING COMPANY

BY



تاریخ ۵۷/۹/۲۸
(۵)

دولت جمهوری اسلامی ایران


بوسیله:

وزارت بهداشتی جمهوری اسلامی ایران

بوسیله: دکتر علیرضا مرندی


شرکت سهامی داروپخش

بوسیله: دکتر مرتضی نیلپوروشان


شرکت ایران والاس

بوسیله: دکتر مرتضی نیلپوروشان

شرکت تولیدی معدنی مینسوتا


بوسیله:

3M Center
St. Paul, Minnesota 55144
612/733 1110

3M

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand
this 20th day of December, 1984.

By Dan L. Hitt
Dan L. Hitt
Associate General Counsel

Subscribed and sworn to before me
this 20th day of December, 1984.

 **MARY C. DEUTSCH**
NOTARY PUBLIC - MINNESOTA
WASHINGTON COUNTY
My Commission Expires Sept. 18, 1990

IRAN UNITED STATES
CLAIMS TRIBUNAL

دادرگاه ادعای واری واری
ایران ایالات متحده

ثبت شد

26 DEC 1984

۱۳۶۳ / ۱۰ / ۵

423